VERTIGO

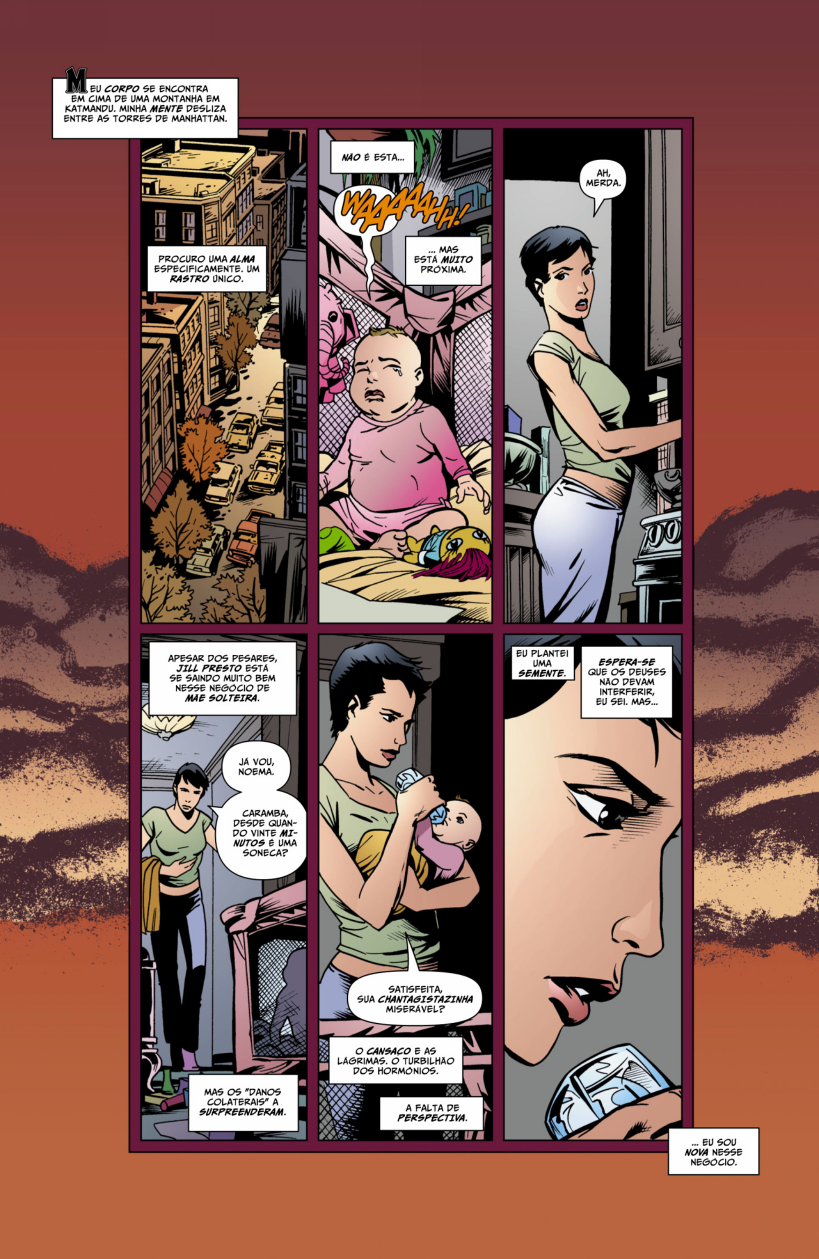
MIKE CAREY PETER GROSS RYAN KELLY

Lúcifer

no. 74
July 06

SUGERIDO PARA
LEITORES MADUROS
vertigocomics.com

ELE SE *FOI*.
A MILHOES DE MILHOES DE QUILOMETROS EU O *SENTI* INDO EMBORA.
SENTI COMO O *UNIVERSO* OSCILAVA E GIRAVA, COMO UM BARCO DO QUAL SE TIRA O LASTRO, ENQUANTO SE *AJUSTAVA* À SUA AUSÊNCIA.
ACHO QUE ELE JÁ *CONSEGUIU* A *LIBERDADE* PELA QUAL TANTO LUTOU CONTRA CÉU INTEIRO.
PELA QUAL TERIA DESTRONADO *DEUS*, TEMPOS ATRÁS.
ATÉ QUE SE DEU CONTA DE QUE DEUS É MENOS LIVRE DO QUE *QUALQUER OUTRO*.
VIGÍLIA
MIKE CAREY - ARGUMENTO
PETER GROSS & RYAN KELLY - ARTE
JARED K. FLETCHER - ARTE GUY MAJOR - CORES MICHAEL WM. KALUTA - CAPA
ANGELA RUFINO - EDITORA ASSIST. SHELLY BOND - EDITORA BASEADO NOS PERSONAGENS CRIADOS POR GAIMAN, KIETH & DRINGENBERG
TCHE - TRADUÇÃO
CARFRANGS - REVISÃO
ALBANIBR - LETRAS

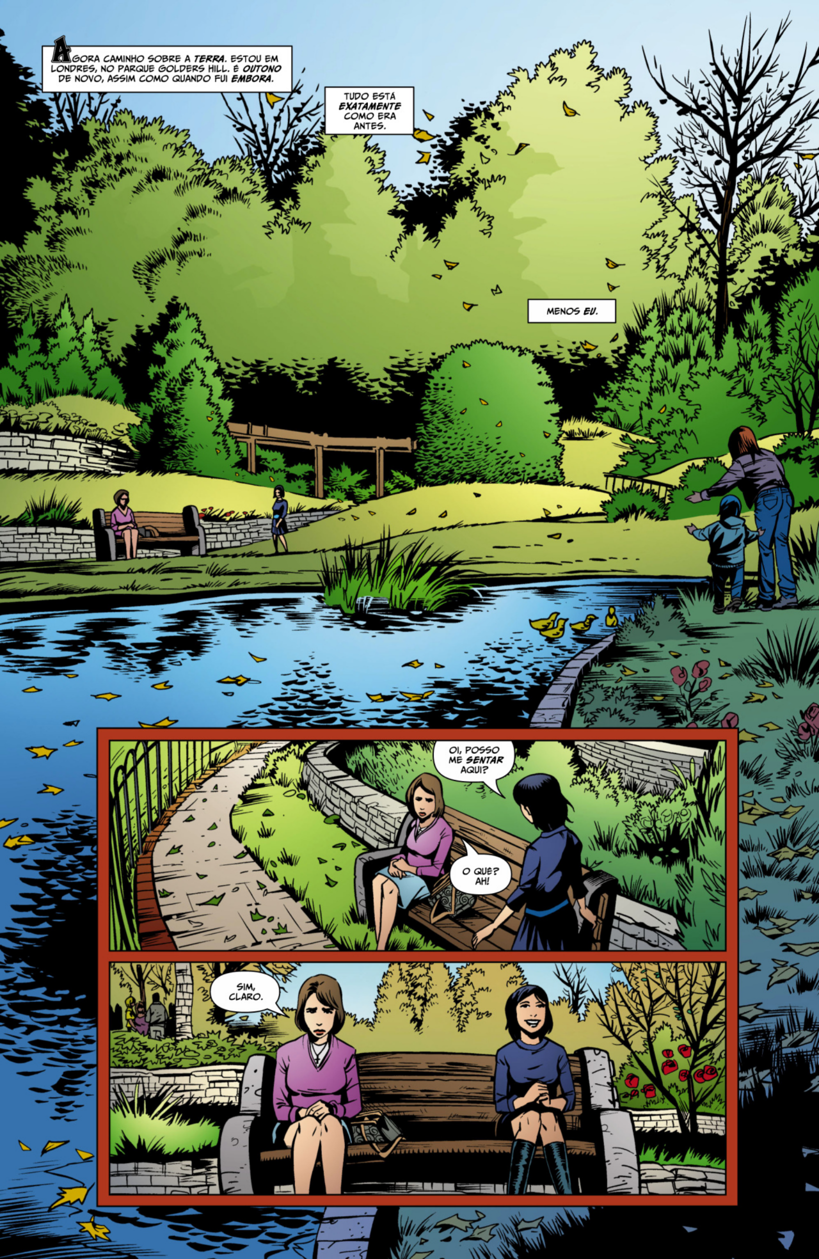

MEU CORPO SE ENCONTRA EM CIMA DE UMA MONTANHA EM KATMANDU. MINHA MENTE DESLIZA ENTRE AS TORRES DE MANHATTAN.
PROCURO UMA ALMA ESPECIFICAMENTE. UM RASTRO ÚNICO.
NÃO É ESTA...
WAAAAAHH!
... MAS ESTÁ MUITO PRÓXIMA.
AH, MERDA.
APESAR DOS PESARES, JILL PRESTO ESTÁ SE SAINDO MUITO BEM NESSE NEGÓCIO DE MÃE SOLTEIRA.
JÁ VOU, NOEMA.
CARAMBA, DESDE QUANDO VINTE MINUTOS É UMA SONECA?
MAS OS "DANOS COLATERAIS" A SURPREENDERAM.
SATISFEITA, SUA CHANTAGISTAZINHA MISERÁVEL?
O CANSAÇO E AS LÁGRIMAS. O TURBILHÃO DOS HORMÔNIOS.
A FALTA DE PERSPECTIVA.
EU PLANTEI UMA SEMENTE.
ESPERA-SE QUE OS DEUSES NÃO DEVAM INTERFERIR, EU SEI. MAS...
... EU SOU NOVA NESSE NEGÓCIO.

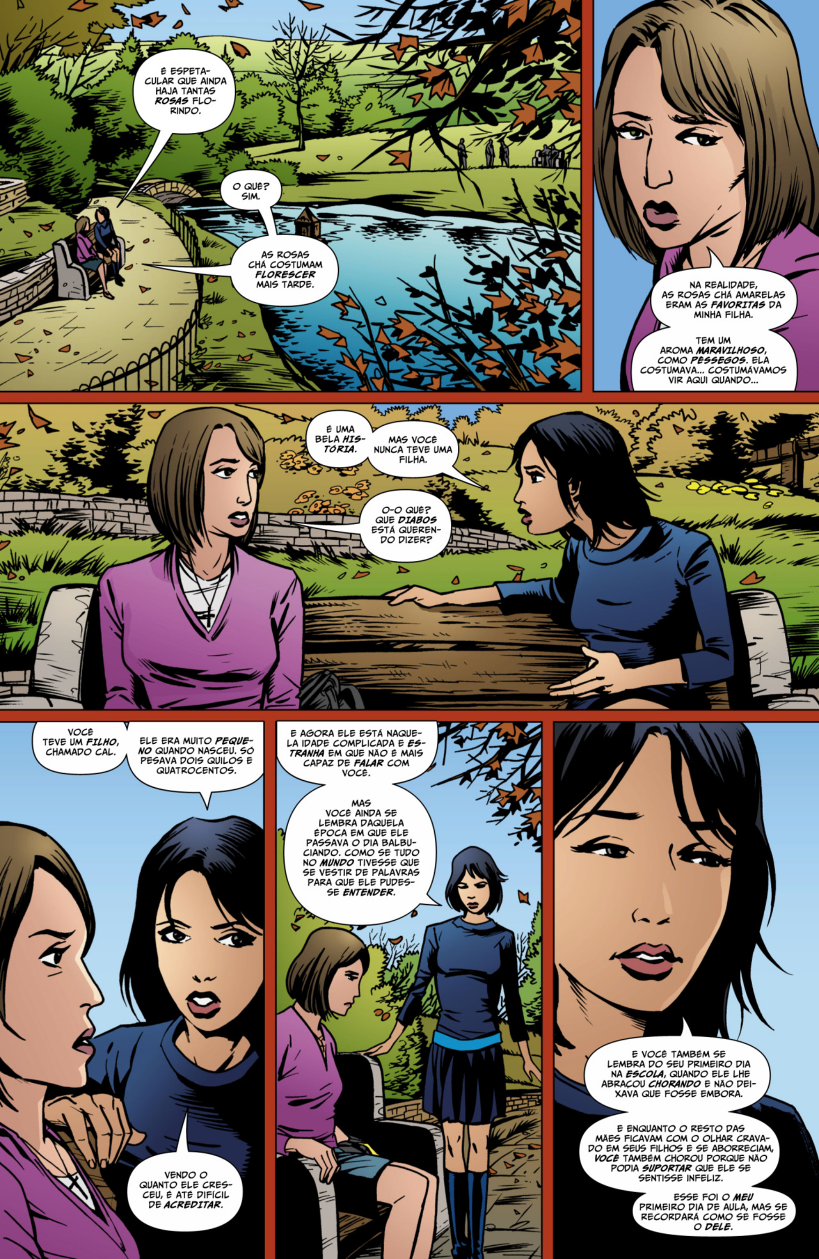
QUER SABER DE UMA COISA, MOCINHA? VOU LIGAR PRA AMY CUIDAR DE VOCÊ HOJE. PRECISO RELAXAR UM POUCO.
BRIIING BRIIING
VOCÊ VAI ATENDER ISSO, OU EU DEVO ATENDER?
ALÔ?
SINTO SEU ALENTO EM MINHAS COSTAS.
SEUS LÁBIOS SOBRE A MINHA PELE.
SEU FILHO DA PUTA DE MERDA!
QUANDO DESCOBRIR QUEM VOCÊ É, VOU ENFIAR ESSE TELEFONE NO MEIO DO SEU...
WAAAAAHH!
OH, MEU AMOR! NÃO CHORA.
NÃO CHORA.

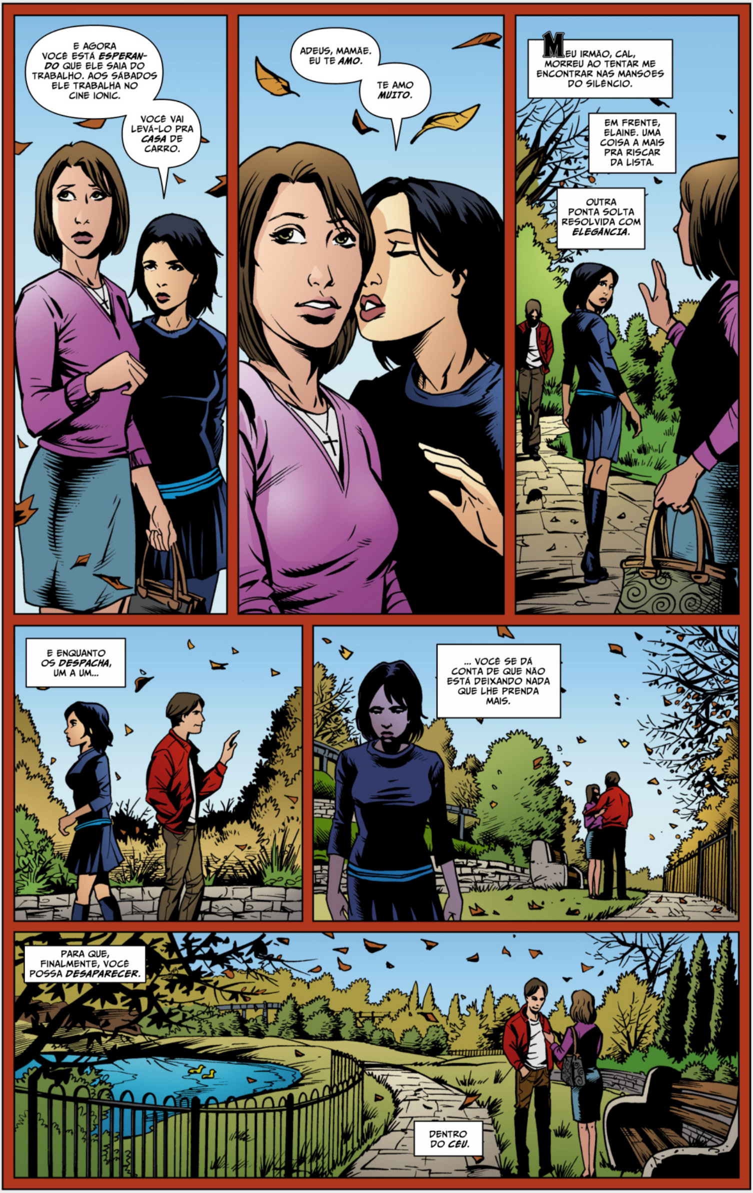
DOZE QUARTEIRÕES AO NORTE E SETE A OESTE, ESTE HOMEM... JACK ELLIOT STAVANDER... SE DELEITA COM AS PALAVRAS DE JILL.
E AINDA MAIS COM A FORÇA DAS EMOÇÕES QUE DESPERTOU NELA.
EU TAMBÉM O CONHEÇO.
CONHEÇO A FONTE DESSE ESTRANHO ÊXTASE.
SEI PRA ONDE ISSO VAI LEVAR.
E DESTA VEZ, EU NÃO INTERFIRO.
TALVEZ ESSE SEJA O MAIOR PECADO DE TODOS.
VOCÊ PODE? AH, QUE BOM, AMY!
HUM... AS SETE EM PONTO? NÃO QUERO CHEGAR EM CASA MUITO TARDE.
ATÉ LOGO.
DEI UMA OLHADA NOS ESTATUTOS, QUERIDA.
UMA NOITE POR MÊS, NÃO CONSTITUI "ABANDONO DE MENOR".

A CIDADE PRATEADA, OU O QUE RESTOU DELA.
NA RECENTE GUERRA QUE OCORREU AQUI, ELA PERDEU MAIS DA METADE DE SEUS HABITANTES.
E AGORA...
MAZIKEEN! ESPERE!
... PARECE QUE ESTÁ A PONTO DE PERDER MAIS UM.
POR QUE EU DEVERIA FICAR? ELE FOI EMBORA E NÃO VOLTARÁ.
NÃO BUSCO CONSOLO, NEM COMPAIXÃO, ELAINE BELLOC.
NÃO VIM LHE OFERECER NADA DISSO.
PRA QUE VEIO, ENTÃO? NÃO ME PEÇA FAVORES.
NÃO CUMPRIREI MAIS MISSÕES EM FAVOR DO CÉU.
NA VERDADE, GOSTARIA QUE VIESSE TOMAR UM DRINQUE COMIGO.
PELOS VELHOS TEMPOS.

NÃO. NÃO. NÃO. NÃO. NÃO. NÃO.
VOCÊ ENTENDEU MAL. ELA SE REFERIU A NÓS DOIS.
VOCÊ E EU.
É UMA REUNIÃO DE GAROTAS, GAUDIUM.
ENTÃO, QUEM MAIS VAI?
BOM, DEIXE-ME VER...
AQUELA GAROTA MORTA, MONA, QUE AGORA É UMA ESPÉCIE DE DEUSA.
MAZIKEEN, A FILHA DE LILITH.
E UMA MULHER HUMANA QUE NÃO ME LEMBRO O NOME.
ENTÃO É UM ENCONTRO DE GAROTAS, FANTASMAS, DEUSAS E DEMÔNIAS.
TECNICAMENTE SOMOS TODAS FÊMEAS.
DESENCANA, MEU IRMÃO.
TALVEZ EU DEVESSE IR DE LOIRA.
OK, FODA-SE. QUEM SE IMPORTA?
VOU ENSINAR LUMEN COMO FERRAR AS PESSOAS.
SLAM
ACHA QUE ASSIM ESTOU MUITO RECATADA?


AGORA CAMINHO SOBRE A *TERRA*. ESTOU EM LONDRES, NO PARQUE GOLDERS HILL. É *OUTONO* DE NOVO, ASSIM COMO QUANDO FUI *EMBORA*.
TUDO ESTÁ *EXATAMENTE* COMO ERA ANTES.
MENOS *EU*.
OI, POSSO ME *SENTAR* AQUI?
O QUÊ? AH!
SIM, CLARO.


É ESPETACULAR QUE AINDA HAJA TANTAS **ROSAS** FLORINDO.
O QUÊ? SIM.
AS ROSAS CHÁ COSTUMAM **FLORESCER** MAIS TARDE.
NA REALIDADE, AS ROSAS CHÁ AMARELAS ERAM AS **FAVORITAS** DA MINHA FILHA.
TEM UM AROMA **MARAVILHOSO**, COMO **PÊSSEGOS**. ELA COSTUMAVA... COSTUMÁVAMOS VIR AQUI QUANDO...
É UMA BELA **HISTÓRIA**.
MAS VOCÊ NUNCA TEVE UMA FILHA.
O-O QUÊ? QUE **DIABOS** ESTÁ QUERENDO DIZER?
VOCÊ TEVE UM **FILHO**, CHAMADO CAL.
ELE ERA MUITO **PEQUENO** QUANDO NASCEU. SÓ PESAVA DOIS QUILOS E QUATROCENTOS.
VENDO O QUANTO ELE CRESCEU, É ATÉ DIFÍCIL DE **ACREDITAR**.
E AGORA ELE ESTÁ NAQUELA IDADE COMPLICADA E **ESTRANHA** EM QUE NÃO É MAIS CAPAZ DE **FALAR** COM VOCÊ.
MAS VOCÊ AINDA SE LEMBRA DAQUELA ÉPOCA EM QUE ELE PASSAVA O DIA BALBUCIANDO. COMO SE TUDO NO **MUNDO** TIVESSE QUE SE VESTIR DE PALAVRAS PARA QUE ELE PUDESSE **ENTENDER**.
E VOCÊ TAMBÉM SE LEMBRA DO SEU PRIMEIRO DIA NA **ESCOLA**, QUANDO ELE LHE ABRAÇOU **CHORANDO** E NÃO DEIXAVA QUE FOSSE EMBORA.
E ENQUANTO O RESTO DAS MÃES FICAVAM COM O OLHAR CRAVADO EM SEUS FILHOS E SE ABORRECIAM, **VOCÊ** TAMBÉM CHOROU PORQUE NÃO PODIA **SUPORTAR** QUE ELE SE SENTISSE INFELIZ.
ESSE FOI O **MEU** PRIMEIRO DIA DE AULA, MAS SE RECORDARÁ COMO SE FOSSE O **DELE**.


E AGORA VOCÊ ESTÁ ESPERANDO QUE ELE SAIA DO TRABALHO. AOS SÁBADOS ELE TRABALHA NO CINE IONIC.
VOCÊ VAI LEVÁ-LO PRA CASA DE CARRO.
ADEUS, MAMÃE. EU TE AMO.
TE AMO MUITO.
MEU IRMÃO, CAL, MORREU AO TENTAR ME ENCONTRAR NAS MANSÕES DO SILÊNCIO.
EM FRENTE, ELAINE. UMA COISA A MAIS PRA RISCAR DA LISTA.
OUTRA PONTA SOLTA RESOLVIDA COM ELEGÂNCIA.
E ENQUANTO OS DESPACHA, UM A UM...
... VOCÊ SE DÁ CONTA DE QUE NÃO ESTÁ DEIXANDO NADA QUE LHE PRENDA MAIS.
PARA QUE, FINALMENTE, VOCÊ POSSA DESAPARECER.
DENTRO DO CÉU.

OLÁ, SRTA. PRESTO.
CHEGUEI MUITO *CEDO*?
NÃO, AMY, VOCE CHEGOU NA *HORA*. TEM DUAS *MAMADEIRAS* PRONTAS NA GELADEIRA. DE PRA ELA...
34 C
SEI, SEI. UMA AS *NOVE*, E OUTRA SE ACORDAR *MAIS TARDE*.
ISSO MESMO. ESTE É O NUMERO DO MEU *CELULAR* E ESTE É O DO *BAR*.
OS DENTES CONTINUAM INCOMODANDO?
AH, SIM, *COM CERTEZA*. ACABEI DE PASSAR POMADA. NÃO PODE PASSAR MAIS ATÉ AS DEZ.
CERTO.
TALVEZ ISSO NÃO SEJA UMA BOA *IDEIA*.
CLARO QUE É. *SENÃO*, COMO EU VOU PAGAR A MENSALIDADE DO *COLÉGIO*?
VAI LÁ E *DIVIRTA-SE*.
AMY, ACHO QUE NEM ME LEMBRO MAIS O QUE É ISSO.
MAS ESPERO QUE TENHA UM JEITO DE ME *LEMBRAR*.

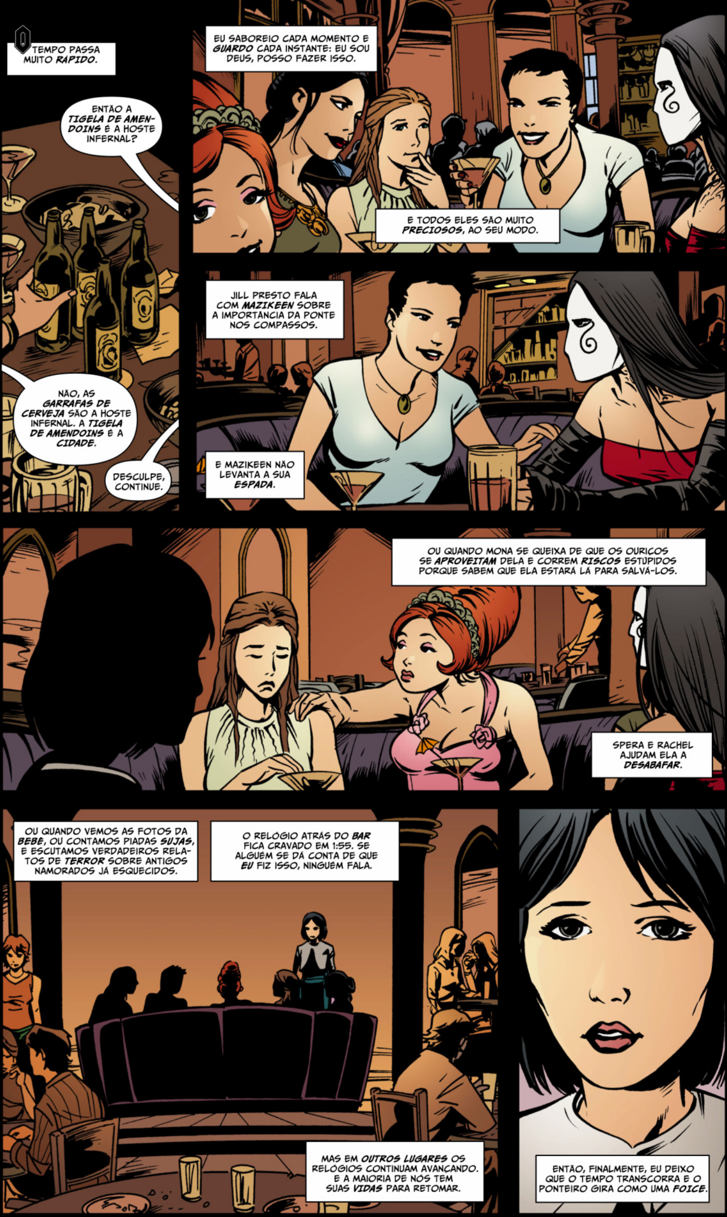
FECHO MEUS OLHOS, OS ABRO, E VOLTO A ESTAR EM NOVA IORQUE.
É HORA DOS REENCONTROS. SIM, EU SEI, DEVO ESTAR LOUCA.
PAROKLEET
HUM... ACHO QUE ESTOU MEIO PERDIDA AQUI.
MAS EU ACABEI DE ENTRAR NUM BAR EM LOS ANGELES E ESTOU VENDO *MANHATTAN* PELA JANELA.
NÃO, RACHEL. VOCÊ ESTÁ ***EXATAMENTE*** NO LUGAR QUE DEVE ESTAR.
BOM... ESTA NOITE É... ESPECIAL. ENTÃO EU RELAXEI UM POUCO COM AS NORMAS.
VENHA CONHECER AS MINHAS OUTRAS AMIGAS.
ESTA É RACHEL BEGAI, MENINAS. RACHEL, ESTAS SÃO SPERA, MONA E MAZIKEEN ESTRELA DA MANHÃ.
OLÁ.
OLÁ, RACHEL.
MAZIKEEN ***ESTRELA DA MANHÃ?***
É UMA LONGA HISTÓRIA. BOM, O QUE QUER ***TOMAR?***
A ***MAIORIA*** ESTÁ TOMANDO UM ***COQUETEL.***

GOSTEI DESSA BOLSINHA. ONDE VOCÊ CONSEGUIU?
AH, ISTO? OBRIGADO. NA VERDADE É UMA BOLSA DE PLÁSTICO DE SUPERMERCADO.
EU SÓ COLOQUEI UMAS COISAS DIFERENTES EM CIMA.
É BEM LEGAL.
NÃO SEI. PARECE ESTRANHO VOLTAR A TER UM CORPO DEPOIS DE TANTO TEMPO.
QUANDO SE ESTÁ DENTRO DE UM CORPO, AS EMOÇÕES SÃO MAIS IRREGULARES. É COMO ANDAR NUM CARRO SEM SUSPENSÃO.
EI, MAZIKEEN.
É VERDADE QUE VOCÊ E LÚCIFER ESTÃO... BEM... JUNTOS?
NÓS ESTÁVAMOS.
MAS NÃO MAIS.
CERTO. É O QUE EU OUVI.
TEM UMA COISA QUE ESTOU MORRENDO PRA TE PERGUNTAR.

QUER DIZER, EU JÁ VI ELE NU MUITAS VEZES, E ELE NÃO TINHA... BEM... LHE FALTAVA O EQUIPAMENTO NECESSÁRIO...
A PISTA CENTRAL ESTAVA VAZIA, SABE?
ENTÃO, COMO ELE FAZIA?
UAU.
AH, MINHA OUTRA CONVIDADA ACABA DE APARECER.
MAZ, ME PROMETA QUE NÃO VAI ARRANJAR ENCRENCA, POR FAVOR.

JILLY, JILLY, A NOITE É UMA CRIANÇA. O QUE VAI TOMAR, SRTA. PRESTO?
UMA MARGARITA, POR FAVOR, FRANK.
LEMBRE-SE QUE PROMETEU AUTOGRAFAR AQUELA FOTO PRA MIM.
CLARO, ME TRAGA ELA.
SEI QUE JUROU MATÁ-LA. MAS NÃO PODERÍAMOS DECLARAR UMA TRÉGUA AO MENOS ESTA NOITE?
SERIA MUITO IMPORTANTE PRA MIM.
UMA TRÉGUA? A HONRA NÃO CONHECE TRÉGUA.
MAS AQUELE INSULTO AGORA JÁ ME PARECE TÃO REMOTO. E ELA LUTOU AO MEU LADO NO NAGLFAR.
PELA CORAGEM QUE MOSTROU, RENEGAREI O MEU JURAMENTO.
OBRIGADA.
ESSE É POR MINHA CONTA.
NÃO, NÃO É.
OBRIGADO, MAS NÃO ACEITO BEBIDAS DE PESSOAS QUE EU NÃO CONHECO.
CLARO QUE VOCÊ ME CONHECE, JILL. UMA VEZ VOCÊ ME FEZ UM GRANDE FAVOR, UNS ANOS ATRÁS.
GOSTARIA MUITO QUE VIESSE TOMAR ALGUNS DRINQUES COMIGO.
SÉRIO? EU NÃO ME LEMBRO. MAS SEU ROSTO É ALGO FAMILIAR.
...
BOM, CERTO. QUE SE DANE.

ESTA É JILL PRESTO, MENINAS. PROVAVELMENTE A CONHECEM DA MTV.
DA MTV? EU A AJUDEI A DAR A LUZ...
AAH, JESUS!
SPERA, VOCÊ ACABOU DE ME DAR UM CHUTE?
SPERA, VOCÊ ACABOU DE ME DAR UM CHUTE?
EU SÓ DOU CHUTES NAS PESSOAS QUANDO ESTÃO A PONTO DE SOLTAR ALGUMA ESTUPIDEZ.
PORTANTO, NÃO LHE DEI UM CHUTE.
EU NÃO PODIA ACREDITAR. ELE COLOCOU AS MÃOS NO MEU PEITO E ME DISSE "VOCÊ DEVERIA PROJETAR A VOZ A PARTIR DAQUI".
ENTÃO EU RESPONDI, "ARNOLD, VOCÊ DEVERIA CANTAR EM FALSETE". ENTÃO EU PEGUEI ELE PELAS...
EU NORMALMENTE RESPONDO COM UM "NÃO, OBRIGADO, ESTOU ESPERANDO O MEU NAMORADO".
... E EU TORÇO ASSIM, DEPOIS DE ARRANCAR AS ENTRANHAS.
SIM, ISSO FUNCIONARIA.


O TEMPO PASSA MUITO RÁPIDO.
ENTÃO A TIGELA DE AMENDOINS É A HOSTE INFERNAL?
NÃO, AS GARRAFAS DE CERVEJA SÃO A HOSTE INFERNAL. A TIGELA DE AMENDOINS É A CIDADE.
DESCULPE, CONTINUE.
EU SABOREIO CADA MOMENTO E GUARDO CADA INSTANTE: EU SOU DEUS, POSSO FAZER ISSO.
E TODOS ELES SÃO MUITO PRECIOSOS, AO SEU MODO.
JILL PRESTO FALA COM MAZIKEEN SOBRE A IMPORTÂNCIA DA PONTE NOS COMPASSOS.
E MAZIKEEN NÃO LEVANTA A SUA ESPADA.
OU QUANDO MONA SE QUEIXA DE QUE OS OURIÇOS SE APROVEITAM DELA E CORREM RISCOS ESTÚPIDOS PORQUE SABEM QUE ELA ESTARÁ LÁ PARA SALVÁ-LOS.
SPERA E RACHEL AJUDAM ELA A DESABAFAR.
OU QUANDO VEMOS AS FOTOS DA BEBÊ, OU CONTAMOS PIADAS SUJAS, E ESCUTAMOS VERDADEIROS RELATOS DE TERROR SOBRE ANTIGOS NAMORADOS JÁ ESQUECIDOS.
O RELÓGIO ATRÁS DO BAR FICA CRAVADO EM 1:55. SE ALGUÉM SE DÁ CONTA DE QUE EU FIZ ISSO, NINGUÉM FALA.
MAS EM OUTROS LUGARES OS RELÓGIOS CONTINUAM AVANÇANDO. E A MAIORIA DE NÓS TEM SUAS VIDAS PARA RETOMAR.
ENTÃO, FINALMENTE, EU DEIXO QUE O TEMPO TRANSCORRA E O PONTEIRO GIRA COMO UMA FOICE.

EI, SABE AQUELA FRASE DA SUA CANÇÃO: "SINTO SEU ALENTO EM MINHAS COSTAS. SEUS LÁBIOS SOBRE MINHA PELE"?
UH-HUH?
BEM, ELA FALA DE ALGUÉM REAL? É UMA CANÇÃO INSPIRADA NUMA PESSOA CONCRETA?
SIM.
EM ELIJAH WOOD.
NÃÃÃO MESMO! ISSO É LEGAL? ACHEI QUE QUANDO ESCREVEU ESSA CANÇÃO ELE AINDA ESTAVA NO COLÉGIO OU ALGO DO TIPO!
BOM, ÀS VEZES PARECE DIVERTIDO ENSINAR QUEM NÃO SABE. ENTENDE A QUE ME REFIRO, CERTO?
AH, MERDA. JÁ É TÃO TARDE?
TENHO QUE LIBERAR A BABÁ. CIAO, SENHORAS! FOI INCRÍVEL!
BOM, UMA DE NÓS PODERIA ACOMPANHÁ-LA...
NÃO.
DEIXE QUE ELA VÁ SOZINHA.

ALÔ, AMY? SIM, ME DESCULPE. EU ENCONTREI UMAS AMIGAS E ACABEI...
EM VINTE MINUTOS, NO MÁXIMO. VOU PEGAR UM TAXI.
AH, QUE ÓTIMO.
COMO SE CHEGA À RUA VINTE...
... DAQUI?
SINTO SEU ALENTO EM MINHAS COSTAS.
SEUS LÁBIOS CONTRA A MINHA PELE.
ME SOLTA, SEU PUTO TARADO DE MERDA!
SEUS LÁBIOS!
SIM! SIM! SEUS LÁBIOS!

FELIZ EM TE VER, JILL PRESTO. VEJO QUE SUA MÃO MELHOROU.
AINDA QUE AQUELA COM A QUAL LHE PRESENTEEI, EU TALHEI COM MUITO CARINHO.
O-O QUÊ? EU CONHEÇO VOCÊ?
BEM, NOS CONHECEMOS HÁ MUITO TEMPO. E ESPERO QUE TAL SORTE POSSA SE REPETIR.
MAS, POR HORA, ME CONSIDERE UM ESTRANHO QUE VOCÊ CONHECEU DE FORMA FORTUITA. ME CHAME DE ... BORIS. BORIS GELLMAN.
BEM, OBRIGADO, SENHOR GELLMAN. DE VERDADE. N-NÃO SEI O QUE TERIA FEITO SE VOCÊ NÃO APARECESSE.
ALGO VIOLENTO E MEMORÁVEL, COM CERTEZA. MAS, FICO FELIZ EM PODER TER SIDO ÚTIL.
AGORA, POR QUE NÃO VAMOS ATÉ SUA CASA?
"BORIS GELLMAN?" ELE É BERGELMIR. VOCÊ PREPAROU ISSO.
ELE JÁ ESTAVA PROCURANDO POR ELA. SÓ LHES DEI UM EMPURRÃOZINHO E JOGUEI UM POUCO COM O TEMPO.
MAS VOCÊ TEM RAZÃO, MONA. E É POR ISSO QUE EU TENHO QUE... VOCÊ SABE.

SE CONTINUAR ASSIM, SEMPRE ESTAREI QUEBRANDO AS REGRAS PARA AJUDAR AS PESSOAS QUE EU AMO.
E NUNCA VEREI AS COISAS COM A DEVIDA PERSPEC-TIVA.
AH, ÓTIMO. *SIGH*
ENTÃO EU VOU TIPO... ME PER-DER EM MIM MESMA E SUBMERGIR NO TODO.
SEREI PARTE DO MUNDO. SEREI PARTE DE TUDO O QUE ACONTECE.
O REGEREI DE DENTRO, E NÃO MAIS DE CIMA.
POR ISSO, ESTA NOITE, EU QUERIA FAZER ISSO.
NÃO ME PARECIA ADEQUADO IR EMBORA SEM ME DES-PEDIR, E NEM LHES AGRADECER.
SA'AH NAAGHAI BIK'EH HOZHO, ELAINE.
BOM, ESSE É O PLANO. ADEUS, RACHEL.
SAÚDE O SEU IRMÃO PAUL POR MIM.
MEU... MEU IRMÃO?
ADEUS MAZIKEEN ESTRELA DA MANHÃ.
E VOCÊ ENGENDROU UM FINAL DE CONTO DE FADAS PARA MIM?
EU NÃO ME ATREVERIA. MAS, CASO QUEIRA SABER, BEATRICE TRABALHA AQUI ÀS TERÇAS E SEXTAS, SE VOCÊ TIVER INTERESSE.
E ÀS SEXTAS ELES TÊM O HAPPY HOUR.

... OU RATOS--DO-CAMPO. SÓ PRA VARIAR.
OS RATOS-DO-CAMPO SÃO MUITO ENGRAÇADOS. E QUASE SEMPRE ELES OS TRATAM MUITO MAL.
CLARO.
ENTÃO... ENTÃO ACABOU?
ADEUS?
NÃO É UM ADEUS, MONA.
SE A MORTE NÃO PODE NOS SEPARAR, MEU NOVO TRABALHO TAMBÉM NÃO PODERÁ FAZER ISSO.
ESTAREI VELANDO POR VOCÊ.
EU PROMETO.

ENTÃO AQUI VAMOS NÓS. NÃO SEI O QUE EU ESPERAVA, MAS ISSO...
... ME PARECE BOM. POSSO VIVER COM ISSO.
MINHA MENTE SE ESTENDE POR TODO O UNIVERSO. ENCONTRA SEU EQUILÍBRIO. EU NÃO VOU EMBORA. MAS EU... CHEGO A TODAS AS PARTES DE UMA SÓ VEZ.
E SEJA COMO FOR, ISTO NÃO É O FINAL. NÃO PARECE A MORTE.
ABERTO
EXCETO QUE UMA POÇA D'ÁGUA SUMA, QUANDO UMA ONDA PASSE SOBRE ELA.
OU A CÁLIDA RESPIRAÇÃO MORRA AO SE DESVANECER...
FECHADO
... E AO FAZER AS PAZES COM O AR.
A SEGUIR: A ESSÊNCIA DO INFERNO